

Vincent SA-96

Усилитель для наушников (стерео) с функцией проигрывателя MP3-файлов



Инструкция по эксплуатации и руководство пользователя

Добро пожаловать и спасибо за то, что вы приобрели изделие нашей фирмы. Мы уверены, что наши hi-fi-компоненты отвечают вашим самым строгим требованиям к качеству звучания и культуры производства.

Естественно, что вам захочется как можно скорее задействовать данный компонент в вашей аудиосистеме, мы все же посоветуем сначала тщательно ознакомиться с данным Руководством. В любом случае, даже если провести установку аппаратуры вы поручили специалисту, знакомство с Руководством поможет вам в управлении устройством и его настройке, что в результате дает и оптимальные показатели качества звучания.

Строго соблюдайте правила техника безопасности, даже если некоторые пункты кажутся вам очевидными.

В конце данного Руководства вы найдете краткий Словарик, объясняющий распространенные аудиотехнические термины. Если что-то осталось для вас неясным, не стесняйтесь обратиться к вашему торговому агенту Vincent, который также поможет вам в случае гарантийного ремонта и будет рад услышать ваши пожелания и рекомендации производителю.

Желаем вам много-много приятных часов в компании с нашей аппаратурой,

Ваша команда Vincent

СОДЕРЖАНИЕ

Требования по технике безопасности	4
Дополнительные сведения	5
Комплект поставки	6
Введение	6
Пульт ДУ	9
Установка, подготовка к работе	11
Управление	16
Советы и рекомендации	18
Устранение неполадок	19
Технические характеристики	20
Словарик аудиотерминов	21

ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство произведено при тщательном контроле качества и соответствует текущим требованиям международных стандартов. В любом случае обязательно изучите данные требования по технике безопасности с тем, чтобы обезопасить себя и окружающих.



Не вскрывайте устройство! Внутри имеется опасное для жизни напряжение!



Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.

Обслуживание и модификация



Любое устройство, подключаемое к электросети, может быть источником опасности для пользователя. Доверяйте техническое обслуживание только квалифицированным специалистам!

Данное устройство предназначено для работы в жилых помещениях и только в электросети переменного тока 230 В/ 50 Гц с заземлением. Модификация данного устройства или манипуляции с его серийным номером означают потерю гарантийного обслуживания. При отказе предохранителя обратитесь к специалисту за заменой. Используйте только предохранители идентичного форм-фактора и идентичных параметров эксплуатации.

Сетевой кабели и подключение к электросети

Чтобы отсоединить сетевой кабель от стенной розетки приложите усилие к вилке, никогда не тяните за сам кабель. Следите, чтоб сетевой кабель не мог быть поврежден при подключении, исключите его перегибы, касание с острыми предметами или раздавливание. Никогда не трогайте сетевой кабель мокрыми или влажными руками. Всегда используйте сетевой кабель из комплекта или предоставленный на замену фирмой Vincent.

Отключение от электросети



Перед любыми подключениями в аудиосистеме следует отключить устройство от электросети. При чистке или другом уходе за внешним видом изделия также следует обесточить его. Перед повторным включением подождите как минимум 1 минуту.

Влага/Тепло/Вибрации



Любое устройство, подключаемое к электросети, должно быть полностью защищено от контакта с водой, другими жидкостями, испарениями, дождем и т.п. Следите, чтобы жидкости, влага или посторонние предметы не могли попасть в вентиляционные отверстия на устройстве. В случае попадания влаги или постороннего предмета внутрь устройства немедленно отключите его от стенной розетки и вызовите специалиста для обслуживания. Не подвергайте устройство воздействию тепла (например солнечного или от отопительного элемента) или сильных вибраций.

Отвод тепла



Воздух должен свободно циркулировать вокруг устройства для отвода тепло, поэтому убедитесь, что на расстоянии как минимум 5 см от его корпуса отсутствуют препятствия и посторонние предметы. Вентиляционные отверстия на корпусе должны быть всегда свободны.

Уровень громкости



Некомфортный уровень громкости всегда лежит ниже, чем максимально возможное усиление аудиосистемы. Следите, чтобы уровень громкости не превышал комфортный для слуха, иначе возможны необратимые повреждения слуха. Перед любыми переключениями входов усилителя, снижайте уровень громкости на минимум.

Уход



Перед чисткой отключите устройство от электросети. Для чистки поверхностей используйте мягкую ткань, не оставляющую волокон. Ни в коем случае не пользуйтесь чистящими средствами или растворителями!

Аккумуляторы



Правила использования аккумуляторов описаны в разделе "Пульт ДУ".

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Место установки



Качество звучания зависит и от качества установки аппаратуры.

Устройство следует ставить на ровную, прочную и устойчивую поверхность.

Рекомендуем использовать специализированные стойки для аудиоаппаратуры производства Vincent. Не ставьте компоненты аудиосистемы один на другой.

Утилизация



В соответствии с указаниями Европейского сообщества 2002/96/ЕС данное устройство должно быть утилизировано в пункт приема использованного электрооборудования. Выполнение указаний поможет сохранить экологическое равновесие и подтолкнет производителей к улучшению надежности выпускаемой продукции. Обратитесь в местные органы власти за дальнейшей информацией об экологически правильной утилизации электрооборудования или свяжитесь с торговой точкой, в которой вы приобрели ваше оборудование.

Знак CE



В заводском исходном состоянии данное устройство соответствует всем действующим требованиям Европейского союза и разрешено к использованию в странах ЕС (требования по электромагнитному излучению и другие требования к низковольтному оборудованию).

Юридическая информация



Данное Руководство было написано Андреасом Бёером и произведено фирмой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффенхайм, Германия. Копирование и иное тиражирование полностью или частично разрешено только с письменного разрешения производителя. Vincent является зарегистрированной торговой маркой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффенхайм, Германия.

Фирма Vincent постоянно совершенствует свои изделия и в связи с этим внешний вид и конструкция изделия может быть изменена без уведомления.

Данное Руководство предназначено для информационного обслуживания и может быть изменено без уведомления. Руководство не накладывает никаких обязательств на владельца торговой марки. Владелец торговой марки не несет ответственности за ошибки или неточности, которые могут обнаружиться в данном Руководстве.

Упаковка

Настоятельно рекомендуем сохранить упаковку, в которой получено изделие, на случай его будущей транспортировки. В подавляющем большинстве случаев повреждения в процессе перевозки вызваны ненадлежащей упаковкой аудиоустройства.

Оригинальная упаковка обеспечивает надежную транспортировку изделия и защищает его от возможных повреждений при перевозке.

Символы (пиктограммы) в данном Руководстве



Символ молнии в равностороннем треугольнике предостерегает пользователя о том, что в корпусе изделия имеется неизолированное опасное напряжение, величина которого достаточна для угрозы электрошока.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике обращает внимание пользователя на особо важную информацию о работе с устройством и его техническому обслуживанию.



Указательный палец сообщает полезные сведения и советы по обращению с устройством

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплекте к устройству вы найдете следующие аксессуары и принадлежности:

- 1 пульт ДУ "Syr-D"
- 2 аккумуляторных батареи типа AAA (LR3)
- 1 аудиокабель RCA стерео
- 1 кабель проводного дистанционного управления Power Control
- 1 кабель электропитания
- данное руководство

ВВЕДЕНИЕ

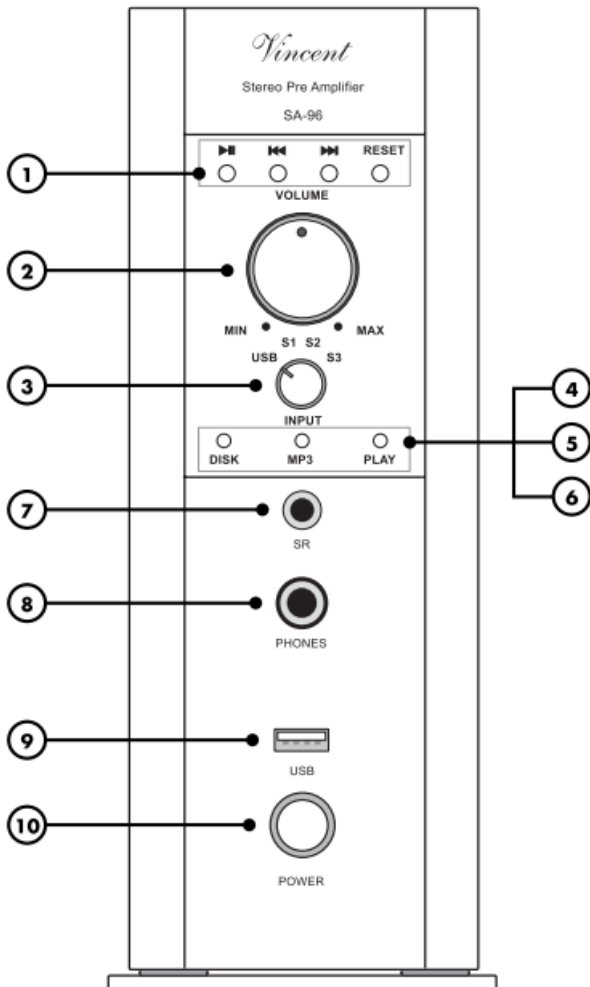
Прослушивание музыки в наушниках является вполне закономерным желанием владельца аудиосистема класса hi-fi и поэтому многие производители предоставляют ее, оснащая свои изделия гнездом для подключения наушников. Проблема в том, что встроенные в аппаратуру модули усилителя головных телефонов, как правило, не отличаются высоким качеством и очень редко когда соответствуют по классу подключаемым наушникам. Исправить ситуацию может внешний усилитель для головных телефонов со специально разработанной качественной схемой на дискретных элементах.

Vincent SA-96 обеспечивает это и еще многое другое. Фактически в нем сочетаются высококлассный предварительный усилитель с тремя линейными входами (для проигрывателя CD, тюнера и т.п.), усилитель для головных телефонов и проигрыватель MP3-файлов с USB-носителей. Прибавив к SA-96 соответствующий усилитель мощности и акустические системы можно собрать миниатюрную и оригинальную аудиосистему, которая будет отличаться в лучшую сторону от многих имеющихся на рынке — причем, как визуально, так и по качеству звука.

В качестве усилителя для головных телефонов SA-96 дает пользователю удобство переключения нескольких источников аудиопрограмм высокого качества без использования в системе громоздких усилителей и акустических систем. В дальнейшем можно модифицировать систему, применив функцию предусилителя и добавив к SA-96 усилитель мощности. Встроенный проигрыватель MP3-файлов обеспечивает быстрый доступ к музыкальным фалам, хранящимся на USB-накопителе или на переносном плеере с USB-интерфейсом. Достоинством SA-96 безусловно является и исключительная компактность, а значит и его всегда можно взять с собой в дорогу. В нем имеется два выхода предварительного усилителя, а значит, есть возможность наращивать систему, применив, например, два комплекта усилителей мощности. Для подключения внешних устройств записи SA-96 оснащен линейным выходом. При наличии в аудиосистеме совместимых компонентов Vincent усилитель для наушников SA-96 может подключаться к шине дистанционного управления включением/выключением Power Control. Как всегда, изделие Vincent отличает качество производства и высокая потребительская ценность.

Технически и визуально SA-96 согласуется с компонентами из линейки Vincent SolidLine и как предусилитель хорошо сочетается с моноусилителями мощности SP-996 и SP-997. В сочетании с нашими кабелями, акустическими системами, а также специализированными стойками Vincent, наши компоненты помогут создать гармоничную стереосистему.

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1. Клавиши управления воспроизведением MP3

Управляют функциями встроенного проигрывателя MP3-файлов.

2. VOLUME: Регулятор уровня

Ручка управления уровнем выходного сигнала (ручка "громкости"). Управляет сигналом на регулируемом выходе предусилителя (14) или на выходе на наушники.

3. INPUT: Селектор входов

Переключает между тремя входами усилителя (S1..S3) и встроенным проигрывателем MP3, выбирая источник для воспроизведения звука.

4. Светодиод DISK

Индیکیрует активное подключение к порту USB накопителя (флеш, USB-HDD) или плеера со встроенным накопителем

5. Светодиод MP3

Индیکیрует наличие на подключенном к порту USB накопителе совместимых аудиофайлов формата MP3.

6. Светодиод PLAY

Индیکیрует воспроизведение MP3-файла

7. SR: датчик ИК-сигналов пульта дистанционного управления

8. PHONES: выход на головные телефоны (наушники)

Для стереонаушников с разъемом типа "джек" 6,3 мм и сопротивлением не менее 32 Ω .

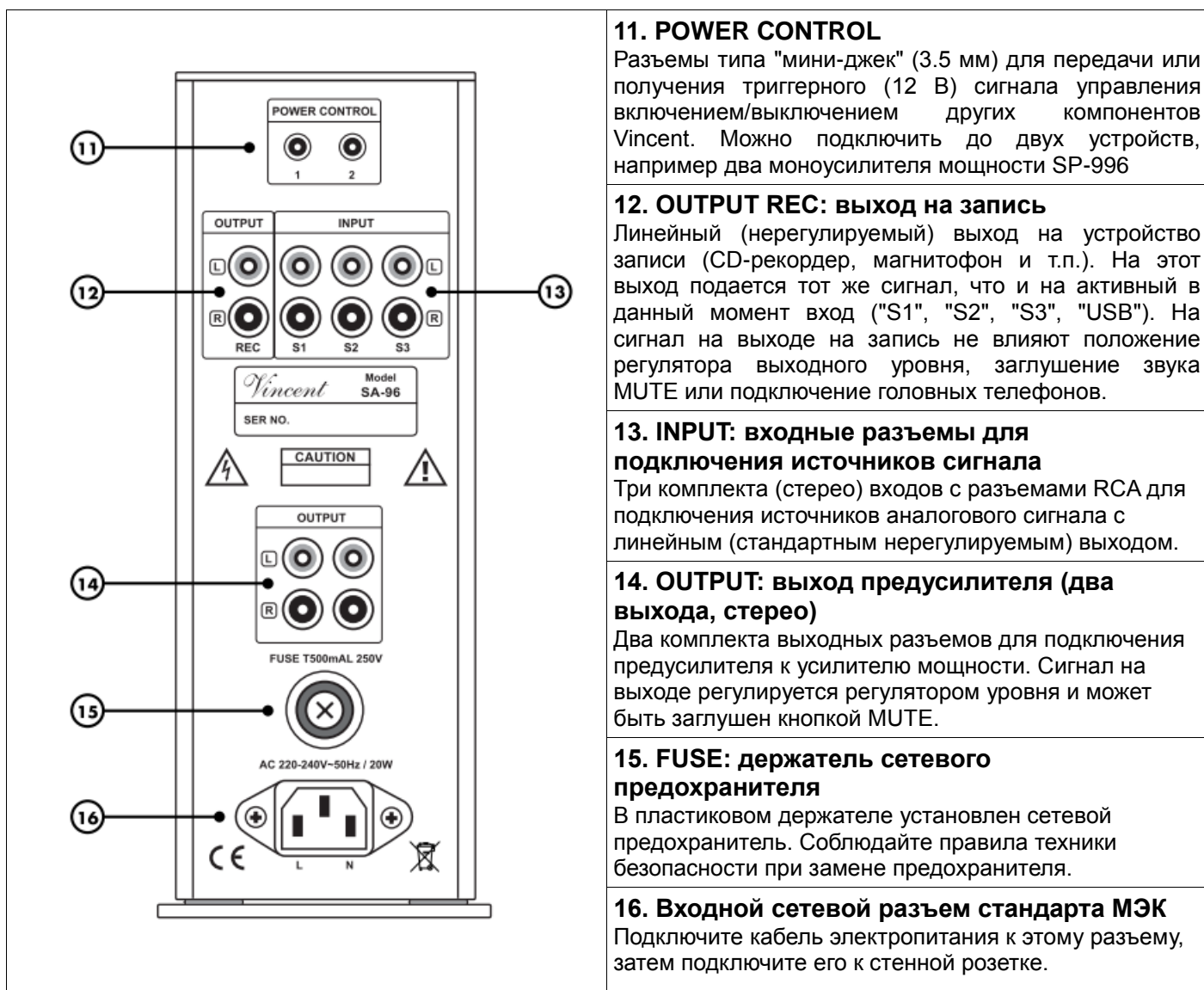
9. USB: USB-host

Разъем для подключения накопителей с интерфейсом USB. Если на накопителе имеются совместимые аудиофайлы формата MP3, то их можно воспроизвести

10. POWER: Кнопка Вкл./Выкл.

Нажатие на кнопку включает/выключает устройство. В выключенном состоянии устройство полностью отключено от электросети, режим ожидания не предусмотрен.

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



11. POWER CONTROL

Разъемы типа "мини-джек" (3.5 мм) для передачи или получения триггерного (12 В) сигнала управления включением/выключением других компонентов Vincent. Можно подключить до двух устройств, например два моноусилителя мощности SP-996

12. OUTPUT REC: выход на запись

Линейный (нерегулируемый) выход на устройство записи (CD-рекордер, магнитофон и т.п.). На этот выход подается тот же сигнал, что и на активный в данный момент вход ("S1", "S2", "S3", "USB"). На сигнал на выходе на запись не влияют положение регулятора выходного уровня, заглушение звука MUTE или подключение головных телефонов.

13. INPUT: входные разъемы для подключения источников сигнала

Три комплекта (стерео) входов с разъемами RCA для подключения источников аналогового сигнала с линейным (стандартным нерегулируемым) выходом.

14. OUTPUT: выход предусилителя (два выхода, стерео)

Два комплекта выходных разъемов для подключения предусилителя к усилителю мощности. Сигнал на выходе регулируется регулятором уровня и может быть заглушен кнопкой MUTE.

15. FUSE: держатель сетевого предохранителя

В пластиковом держателе установлен сетевой предохранитель. Соблюдайте правила техники безопасности при замене предохранителя.

16. Входной сетевой разъем стандарта МЭК

Подключите кабель электропитания к этому разъему, затем подключите его к стенной розетке.

ПУЛЬТ ДУ

Старайтесь, чтобы пульт ДУ был направлен торцом непосредственно на переднюю панель усилителя и чтобы между пультом и проигрывателем отсутствовали препятствия.

Рабочее расстояние для управления пультом ДУ не может превышать 7 метров, за пределами этого расстояния возможны сбои дистанционного управления.

При отклонении торца пульта более $\pm 30^\circ$ в сторону от центральной оси передней панели усилителя могут возникать сбои в работе дистанционного управления.

Если эффективность и дальность работы пульта снижается, замените обе его аккумуляторные батареи.

АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

Выбор и установка батареек

Обратите внимание, что неправильная установка или неверное обращение с аккумуляторными батареями может привести к вытеканию едких кислот и даже к взрыву батареи. Соблюдайте полярность установки батареек, которая указана на внутренней поверхности крышки батарейного отсека пульта ДУ,

Чтобы увеличить срок службы батареек, обязательно используйте две одинаковых батарейки и заменяйте их одновременно, не используйте новую и старую батарейку вместе.

Некоторые аккумуляторные батареи могут быть заряжены повторно в зарядном устройстве, но обычно используются неперезаряжаемые батарейки. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации, приложенными к батарейкам.

Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, следует вынуть из него батарейки.

Ни в коем случае не разбирайте батарейки, не замыкайте их контакты и не подвергайте нагреву.

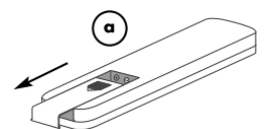
Утилизацию отработанных батареек следует производить отдельно от бытового мусора и в соответствии с инструкциями местных органов экологического контроля и санитарии.



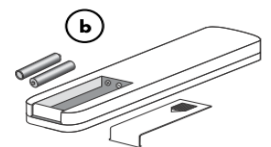
Используйте только батарейки типоразмера AAA (LR3).

Как поставить/заменить батарейки

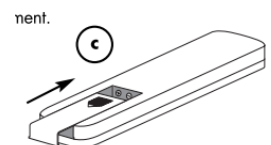
- а) Снимите крышку батарейного отсека на пульте ДУ, толкнув ее в направлении, указанном стрелкой.



- б) При необходимости выньте отработанные батарейки и установите новые в соответствии с рисунком внутри батарейного отсека пульта ДУ.



- в) Закройте крышку батарейного отсека.



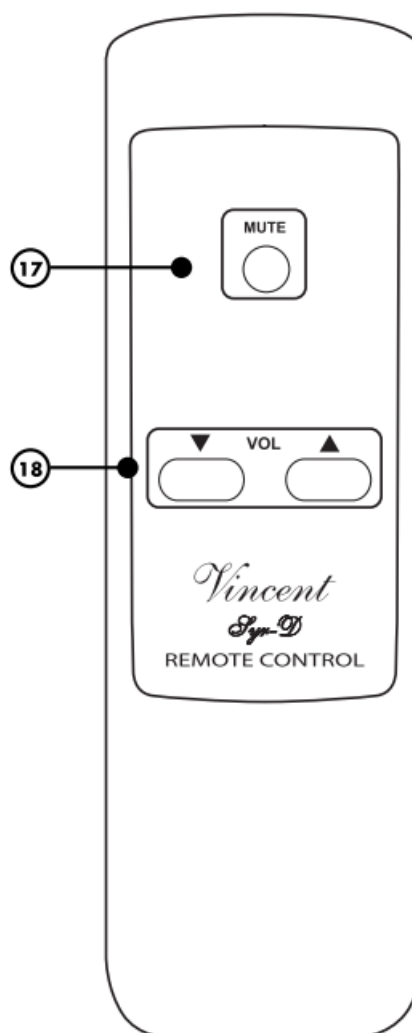
КНОПКИ НА ПУЛЬТЕ ДУ

17. MUTE / ОТКЛЮЧИТЬ ЗВУК

Нажатие на эту кнопку отключает сигнал на выходе для акустических систем (9) и выходе на запись "OUTPUT REC" (8). Повторное нажатие возвращает предыдущий уровень громкости.

18. VOL / УРОВЕНЬ ВЫХОДА

Клавиши регулировки уровня сигнала на основном (регулируемом) выходе предусилителя (14) и на выходе усилителя для наушников.



УСТАНОВКА, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед тем, как проводить любые соединения аудиокабелей, убедитесь, что сетевой кабель предусилителя отключен от розетки. После завершения подключения межблочных кабелей можно подключить сетевой кабель устройства к электросети.



ПРИ УСТАНОВКЕ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ:



Защитные колпачки



Снимите защитные колпачки с разъемов на задней панели.

Кабели с разъемами RCA

Обратите внимание, что выходные и входные разъемы похожи друг на друга и для них используются внешне похожие разъемы типа RCA. Не забудьте проверить правильность выполняемых соединений, сверяя ее с маркировкой около разъемов.

Соблюдайте правильность подключения кабелей для правого и левого каналов аналогового соединения. Обычно аудиокабели имеют цветовую маркировку разъемов: правый канал красный, левый канал — белый или черный.

Обратите внимание, что все подключения кабелей следует производить при выключенном усилителе. Если при включенном усилителе центральный штырек кабельного разъема RCA коснется цилиндрического стакана разъема RCA на усилителе, то это может вывести усилитель из строя. После выключения усилителя подождите как минимум 1 минуту и только потом начинайте вносить изменения в кабельные подключения.

Надежность подключения

Убедитесь, что все разъемы имеют надежное соединение. Плохой контакт между разъемами на аппаратуре и на кабелях может привести к появлению фона и помех в звуке, а также к сбоям в работе оборудования и его повреждению.



неправильно

правильно

Чтобы получить максимально возможное качество звучание рекомендуем использовать в аудиосистеме специализированные кабели (например производства Vincent) и высококачественные акустические системы. Ваш торговый представитель Vincent проконсультирует вас по вопросам выбора кабелей и сопутствующей аппаратуры.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ СИГНАЛА

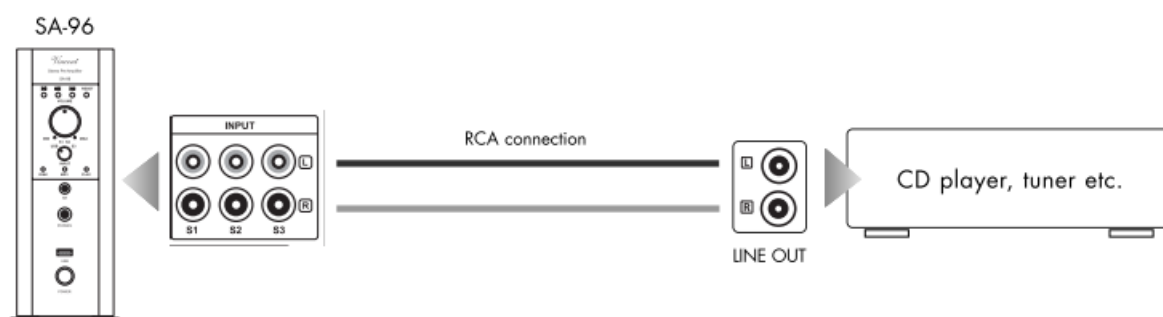
Соедините аудиокабелем выходные разъемы источника сигнала (обычно маркированы "Line Out", "Audio Out" или "Front Out") со входом предусилителя SA-96, у которого имеется три входа для источников сигнала линейного уровня, таких как например проигрыватель CD. Подробнее о способах подключения смотрите в инструкциях по эксплуатации источника сигнала. Входы "S1", "S2" и "S3" электрически идентичны и различаются только маркировкой.



Общие замечания

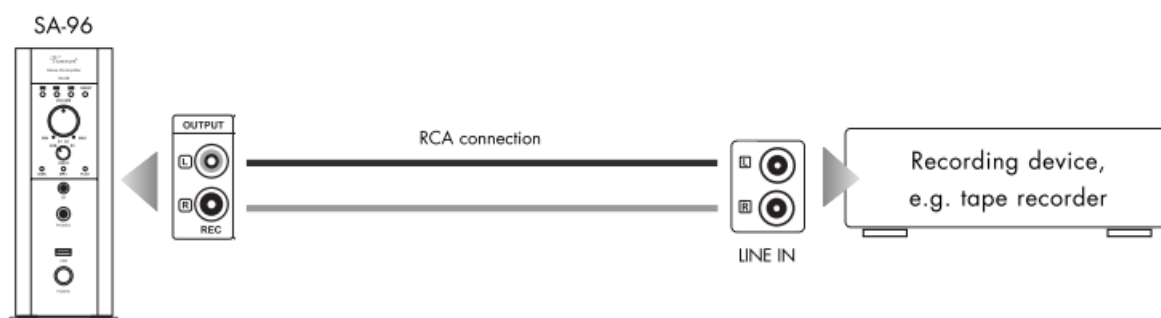
Для использования в аудиосистеме проигрывателя грампластинок может понадобиться дополнительный усилитель-корректор, подключаемый между проигрывателем и одним из линейных входов предусилителя. Некоторые модели проигрывателей грампластинок могут быть оснащены встроенным корректором и, в таком случае, могут подключаться напрямую к предусилителю. Ознакомьтесь с руководством пользователя подключаемой аудиоаппаратуры.

Если источник сигнала оснащен выходными разъемами, отличными от RCA (например DIN или "мини-джек"), то подключить его к усилителю можно выбрав специальный переходник-адаптер (приобретается отдельно).



ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗАПИСИ

Выход "OUTPUT REC" (12) предназначен для подключения устройства, записывающего аудиосигнал (это может быть CD-рекордер, кассетная дека и т.п.). На выход для записи подается неусиленный сигнал линейного уровня, идентичный сигналу подаваемому на активный в данный момент времени вход усилителя. Сигнал на выходе на запись не зависит от положения регулятора уровня или включения режима заглушения звука MUTE. Выходные клеммы "OUTPUT REC" (12) следует соединить аудиокабелем RCA со входными разъемами устройства записи, которые обычно маркированы "LINE IN", "TAPE IN" или "REC IN".

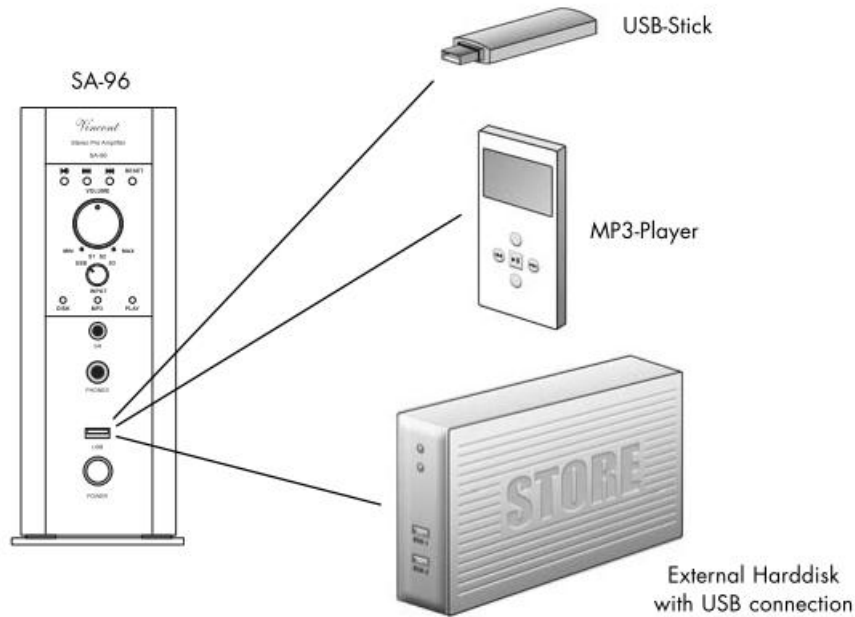


Обратите внимание, что характеристики входного сопротивления некоторых устройств записи могут оказывать влияние на сигнал на выходе предусилителя и вызывать незначительную деградацию качества звука. Чтобы получить максимально возможное качество звука от вашей аудиосистемы, рекомендуем подключать устройство записи к выходам "OUTPUT REC" только на время выполнения аудиозаписи и отключить его после ее окончания.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB-НАКОПИТЕЛЯ

К гнезду USB-хост SA-96 можно подключить накопитель USB или портативный медиаплеер с разъемом USB тип A. USB-носитель должен быть отформатирован в файловой системе FAT12, FAT16 или FAT32 и относиться к устройствам типа "mass storage" (например, USB-флеш, USB-HDD, портативные плееры и т.п.). Порт USB SA-96 соответствует стандарту 1.1.

Обратите внимание, что при подключении в порт USB-хост SA-96 портативного проигрывателя, используемого как накопитель аудиофайлов для воспроизведения встроенным проигрывателем MP3 предусилителя, портативный проигрыватель не будет реагировать на команды управления.



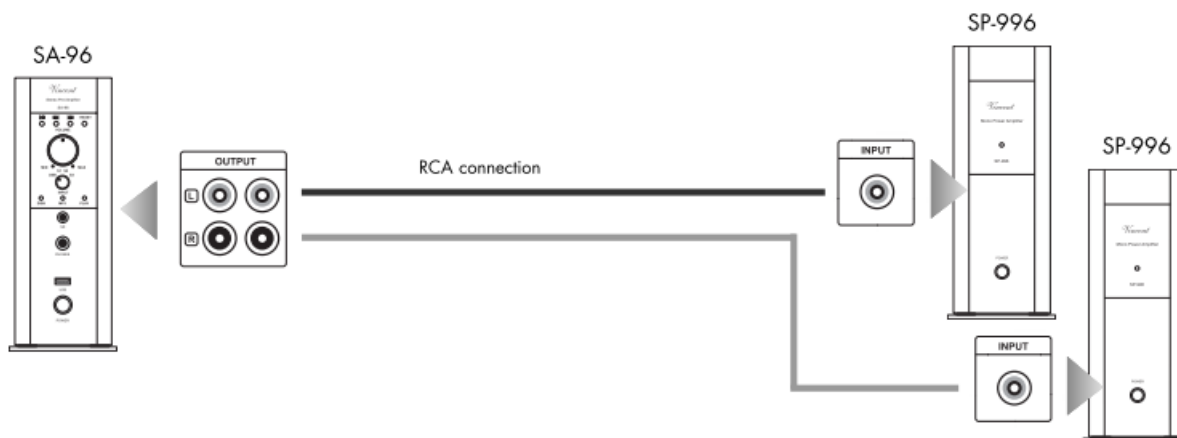
Порт USB-host не может быть использован как USB-Audio и не подходит для подключения к персональному компьютеру.

Встроенный проигрыватель воспроизводит только аудиофайлы формата MP3.

Не вынимайте USB-накопитель или портативный плеер из разъема USB SA-96 во время воспроизведения MP3-файлов, так как это может привести к повреждению хранящихся на нем данных.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ (УСИЛИТЕЛЕЙ) МОЩНОСТИ

Предусилитель SA-96 оснащен двумя комплектами выходных разъемов RCA для подключения к усилителю (или усилителям) мощности. В качестве вариантов подключения могут быть задействованы, например, один или два стереоусилителя или от двух до четырех моноблоков. Это позволяет использовать конфигурации с полосным усилением (bi-amping) или двумя парами акустических систем, например в разных зонах озвучивания. Кабелем с разъемами RCA соедините выход предусилителя "OUTPUT" со входом усилителя мощности (обычно маркирован как "INPUT", "POWER AMP IN"). На рисунке показан вариант соединений для двух моноусилителей мощности: например, Vincent SP-996.



При подключении двух пар задействуйте второй выход предусилителя.

Режим полосного усиления bi-amping может быть реализован при наличии четырех каналов усиления и совместимых акустических систем. Совместимые акустические системы должны иметь две пары входных клемм: для ВЧ-полосы и для НЧ-полосы. В случае затруднений обратитесь за консультацией к торговому агенту Vincent.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

На передней панели усилителя имеется разъем "PHONES" (8) для подключения головных телефонов (наушников) с разъемом типа "джек" диаметром 6,3 мм.

Используйте наушники с номинальным сопротивлением от 32 до 600 Ом. Наушники с малым входным сопротивлением (<32 Ом) использовать нельзя, так как они могут стать причиной отказа усилителя или повредить ваш слух за счет избыточной громкости звука. Перед подключением наушников обязательно уменьшите до минимума выходной уровень усилителя регулятором.

Сигнал на выходе предварительного усилителя не зависит от того, подключены наушники к выходу "PHONES" (8) или нет.

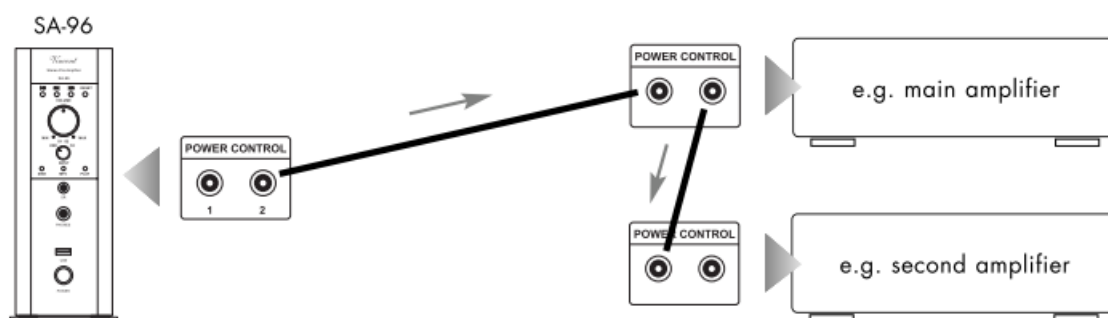
НЕОБХОДИМЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ДИСТАНЦИОННОГО ПРОВОДНОГО УПРАВЛЕНИЯ ВКЛЮЧЕНИЕМ/ВЫКЛЮЧЕНИЕМ


Аудио-, а тем более аудиовидео- системы могут включать в себя большое количество компонентов. Включать/выключать каждый из них перед/после использования может быть неудобно, поэтому производители аппаратуры договорились об использовании дистанционного проводного включения/выключения так называемого "триггерного" типа ("TRIGGER"). Данный тип управления включением обычно используется для предварительных усилителей и усилителей мощности.

Для того, чтобы задействовать триггерное включение/выключение, совместимые усилители должны быть соединены между собой специальным кабелем. При таком соединении команда выключения, например, предусилителя, передается на соединенные шиной управления устройства, которые также выключаются. Обратите внимание, что соединенные по шине устройства в выключенном состоянии не отключены от электросети полностью, а находятся в режиме ожидания. Соединительный управляющий кабель представляет собой кабель с двумя проводниками и разъемами типа "мини-джек" 3,5 мм (моно). Для соединения двух устройств достаточно одного такого кабеля.

Если в использовании триггерного управления нет необходимости, то оставьте разъемы "POWER CONTROL" неподключенными.

SA-96 оснащен двумя выходными гнездами шины проводного управления. Включением/выключением подключенных к этим гнездам двух компонентов Vincent можно управлять с помощью триггерного сигнала от предусилителя SA-96. Если проводное управление включением/выключением требуется для большего числа устройств, то можно использовать соединение по цепочке, через выходные разъемы Power Control объединенных шиной управления устройств. В теории число устройств, соединенных по шине триггерного управления не ограничено. Метод, когда каждое устройство получает сигнал на триггерный вход и передает его дальше на выходной разъем шины управления, называется "daisy chaining" (последовательная цепь).



 "Ведомые" устройства, совместимые с триггерным управлением (то есть не усилители или предварительные усилители) в подавляющем большинстве случаев оснащены двумя идентичными гнездами шины управления, которые могут быть не маркированы. В таком случае, любой из них может использоваться как вход (или выход) сигнала управления.

Обратите внимание, что гнезда триггерных выходов "POWER CONTROL" усилителей или предусилителей нельзя соединять между собой! Ведомые устройства могут иметь соединение по шине управления (прямое или по цепочке) только с одним ведущим устройством.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ


Прежде чем подключить сетевой кабель к устройству, удостоверьтесь, что указанное на нем напряжение сети (шильдик рядом с входным силовым разъемом) соответствует напряжению местной электросети. Убедитесь, что между силовым кабелем и силовым разъемом на задней панели устройства имеется надежный контакт. Проверив совпадение параметров электропитания и надежность подключения, подключите вилку кабеля электропитания устройства к стенной розетке.

УПРАВЛЕНИЕ

Команда	Кнопки управления	Описание
Включение/выключение	POWER (10)	<p>Включение/выключение устройства с помощью кнопки на передней панели. В положении "Выкл." устройство отключено от электросети полностью. При наличии соединений в шине проводного управления Power Control управление включением/выключением будет осуществляться дистанционно.</p> <p>Перед включением устройства всегда уменьшайте уровень выходного сигнала до минимума. После включения устройству требуется несколько секунд, чтобы прийти в рабочий режим и пока идет прогрев, светодиод VOLUME будет мигать. Устройство полностью готово к работе, когда индикаторный светодиод светится ровно.</p>
Регулировка уровня выходного сигнала	VOLUME (2) VOL5 и VOL6 (18)	<p>Чтобы увеличить выходной уровень ("громкость") поверните ручку "VOLUME" по часовой стрелке вправо, чтобы уменьшить – против часовой стрелки влево.</p> <p>На пульте ДУ воспользуйтесь кнопкой "VOLUME5" для увеличения выходного уровня, кнопкой "VOLUME6" — для уменьшения.</p> <p>Регулировка уровня выходного сигнала не действует на выход для записи "OUTPUT REC" (12).</p>
Выбор активного входа	INPUT (3)	<p>Селектор входов "INPUT" переключает между источниками сигнала, подключенными к входным разъемам (13) на задней панели предусилителя и воспроизведением аудиофайлов с USB-накопителя. Перед любыми переключениями входов желательно уменьшить уровень выходного сигнала до минимума. Встроенный проигрыватель MP3 функционирует независимо от положения селектора входов.</p>
Отключение (заглушение) звука	MUTE (17)	<p>Управление отключением/включением звука возможно с помощью кнопки MUTE на пульте ДУ. При первом нажатии кнопки MUTE отключается сигнал на выходе на головные телефоны (8) и на регулируемом выходе "OUTPUT" (15). Повторное нажатие на кнопку MUTE возвращает уровень выходного сигнала на выбранную до нажатия величину. Режим заглушения звука MUTE не действует на выходы на запись "REC OUTPUT" (13).</p>

ВСТРОЕННЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ MP3

Управление воспроизведением и другими функциями встроенного проигрывателя аудиофайлов MP3, а также функциями, связанными с USB-накопителем, осуществляется независимо от положения селектора входов предусилителя. Воспроизведение MP3 или подключение USB-накопителя можно начать в любое время, если SA-96 включен.

Команда	Кнопки управления	Описание
Подключение накопителя к порту USB		<p>Порт USB-host (9) SA-96 предназначен для подключения накопителя (например флеш) или плеера с разъемом USB-A. Подключить накопитель можно в любое время, даже, если, например, активен другой вход SA-96. Если подключенный накопитель распознается операционной системой, то на передней панели предусилителя загорается индикатор "DISK" (4). Затем каталог накопителя сканируется на наличие файлов с расширением MP3. Если файлы (файл) найдены, то на передней панели предусилителя загорается индикатор "MP3" (5). Обратите внимание, что при воспроизведении несовместимых файлов с расширением MP3 звуковой сигнал на выходе предусилителя будет отсутствовать.</p> <p> Порт USB-host не может использоваться для подключения USB-audio или для подключения к другому порту USB-host, например, персонального компьютера.</p>
Воспроизведение MP3	<p>СТАРТ/ПАУЗА</p> <p>ТРЕК ВПЕРЕД</p> <p>ТРЕК НАЗАД</p>	<p>После того, как система закончит поиск MP3-файлов и начнет светиться индикатор "MP3" (5), можно воспользоваться кнопкой (1) для запуска воспроизведения. Во время воспроизведения светится индикатор (6) на передней панели предусилителя. Чтобы воспроизводимый сигнал был подан на выходы предусилителя или на выход на наушники, следует с помощью селектора входов INPUT (3) выбрать USB в качестве активного входа. Воспроизведение аудиофайлов начинается с файлов корневого каталога носителя, затем воспроизводятся файлы из подкаталогов. При переключении селектора входов (3) на другой вход воспроизведение не останавливается. Повторное нажатие кнопки PLAY/PAUSE (старт/пауза) переводит воспроизведение в режим паузы. В режиме "пауза" индикатор "PLAY" гаснет.</p> <p>С помощью клавиш ТРЕК ВПЕРЕД / ТРЕК НАЗАД (1) можно перейти на трек вперед или назад при воспроизведении MP3-файлов. Клавиши не обеспечивают функций быстрого поиска вперед/назад.</p> <p>Отдельной кнопки останова воспроизведения не предусмотрено. Кнопка RESET (1) на передней панели устройства останавливает воспроизведение и заново считывает список файлов с установленного накопителя.</p>
Отключение накопителя от порта USB	<p>RESET</p>	<p>Отдельной кнопки "ИЗВЛЕЧЬ" для подготовки накопителя к отключению от SA-96 не предусмотрено. Перед отключением накопителя следует нажать кнопку RESET (1), подождать примерно 20 секунд, пока устройство считывает список файлов (загорится светодиод MP3 (4) при наличии аудиофайлов), и нажать RESET повторно, после чего накопитель можно извлечь из разъема USB-host. У накопителей типа USB-флеш должен погаснуть светодиод индикации электропитания.</p>

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Прогрев

Любые аудиокомпоненты требуют некоторого времени работы для достижения оптимальных эксплуатационных параметров. Нужное для этого "прогрева" время будет зависеть от конкретного типа аппаратуры. Некоторые виды аудиоаппаратуры можно оставлять включенными в электросеть постоянно.

Проконсультируйтесь с вашим торговым представителем Vincent.

Помехи и фон

Неблагоприятное сочетание особенностей компонентов-источников сигнала и схемы усилителя может привести к появлению фона с частотой переменного напряжения электросети, который может быть слышен через ваши акустические системы. В таком случае обычно громкость фона будет меняться с вращением регулятора выходного уровня усилителя. Данное явление не является указанием на дефект работы аппаратуры, но допускать его нежелательно. В общем случае причиной помехи с частотой сети может быть взаимодействие любого устройства, подключенного к той же заземленной сети электропитания, что и усилитель в вашей аудиосистеме.

Опыт показывает, что источником помехи чаще всего являются устройства, подключенные к приемным антеннам (например ТВ-приемник или УКВ-тюнер), персональные компьютеры, сабвуферы, электростатические акустические системы, а также проигрыватели грампластинок и усилители для наушников, подключенные к входу/выходу данного усилителя. Другой нередкой причиной возникновения фона и помех являются электромагнитные наводки, улавливаемые звукоснимателями проигрывателей грампластинок (попробуйте для проверки переставить проигрыватель на другое место).

Практически во всех электрических приборах шины, несущие нулевой потенциал, соединяются между собой в одной точке. Если в электросети имеется защитное заземление, то как правило провод заземления сетевого кабеля соединяет это заземление с корпусом электроприбора, который и является точкой соединения шин нулевого потенциала, обеспечивая таким образом экранирование внутренних схем прибора от внешних помех.

Имеющаяся в некоторых усилителях коммутация заземления "Ground Lift" позволяет при необходимости разделить точку соединения сигнальной шины нулевых потенциалов и потенциал корпуса, соединенного через сетевой кабель с защитным заземлением электросети. При этом возможно снижения фона и помех, вызванных неправильными земляными соединениями внутри других подключенных электроприборов и сохраняется защитная функция заземления сетевого кабеля.

Если вам не удастся самостоятельно ликвидировать фон и помехи в аудиосистеме, обратитесь в специализированный магазин аудиотехники.

Качество воспроизведения MP3-файлов

Как известно, кодирование фонограмм в формат MP3 можно легко произвести с помощью разнообразного программного обеспечения для персонального компьютера. При кодировании имеется набор различных установок и параметров, которые влияют на качество воспроизведения создаваемого файла. При кодировании следуют соблюдать начальные требования, иначе качество воспроизведения будет недопустимо низким. Не рекомендуется использовать частоту дискретизации ниже 44,1 кГц и разрядность ниже 16 бит. Скорость потока данных (битрейт) следует выбирать выше 128 кбит/с. Помимо битрейта на качество воспроизведения кодируемого файла также может оказывать влияние заданный ПО алгоритм кодирования.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается	<p>Неправильно подключен кабель электропитания.</p> <p>Плохой контакт в сетевой розетке или во входном контакте на устройстве. Дефектный сетевой кабель.</p> <p>Перегорел предохранитель в устройстве. Устройство неисправно.</p>	<p>Подключите устройство к заведомо исправной сетевой розетке.</p> <p>Проверьте надежность соединений. При необходимости замените сетевой кабель.</p> <p>Свяжитесь с торговым представителем Vincent для замены предохранителя и проверки работоспособности устройства.</p>
Нет звука ни в одном из каналов аудиосистемы, но устройство включено, так как светится индикатор (на ручке регулировке уровня)	<p>На подключенном к входу предусилителя (3) источнике сигнала не началось воспроизведение фонограммы.</p> <p>Неправильные настройки подключенного источника сигнала (например у проигрывателя DVD задан только цифровой вывод аудиосигнал и отключен аналоговый аудиовыход).</p> <p>Неправильное или отсутствующее кабельное соединение между выходом источника сигнала и входом предварительного усилителя.</p> <p>Выбран не тот вход предварительного усилителя.</p> <p>Уровень выходного сигнала предусилителя слишком мал.</p> <p>Отсутствует или выполнено неправильно кабельное соединение между выходом предусилителя и входом усилителя мощности.</p> <p>Неправильное соединение выходных клемм усилителя мощности с акустическими системами или неисправность кабеля от усилителя мощности к АС.</p>	<p>Убедитесь, что источник музыкальной программы включен и началось воспроизведение.</p> <p>Проверьте настройки и исправьте ошибки.</p> <p>Проверьте подключение и исправьте ошибки.</p> <p>Выберите вход (3), к которому подключен нужный источник сигнала.</p> <p>Регулятором выходного уровня (2) увеличьте (соблюдая осторожность) уровень выходного сигнала предусилителя.</p> <p>Проверьте надежность кабельных соединений между предусилителем и усилителем мощности.</p> <p>Проверьте надежность кабельных соединений между усилителем мощности и акустическими системами.</p>
При воспроизведении слышен только один канал	<p>Источник аудиопрограммы воспроизводит только один канал.</p> <p>Один из соединительных кабелей источником сигнала и предусилителем подсоединен неправильно или неисправен.</p> <p>Ошибка в кабельном соединении между предусилителем и усилителем мощности или неправильно подключен или неисправен кабель, соединяющий выход усилителя мощности и одну из акустических систем.</p>	<p>Проверьте правильность работы источника. По возможности попробуйте подключить его к другому усилителю и проверить, устраняется ли проблема.</p> <p>Проверьте правильность подключения аудиокабелей к предусилителю, при необходимости исправьте недостатки.</p> <p>Проверьте соединения между предусилителем и усилителем мощности. Проверьте надежность контакта и правильность подключения между усилителем и АС, а также работоспособность акустической системы.</p>
USB-накопитель не распознается, индикаторный светодиод DISK не горит	<p>Накопитель отформатирован в несовместимой файловой системе или не соответствуют стандарту "mass storage".</p>	<p>Вытащите накопитель и подключите снова. Если проблема не решена, используйте другой накопитель.</p>

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не находит аудиофайлы на накопителе, индикаторный светодиод MP3 не горит	На подключенном накопителе/портативном проигрывателе нет совместимых аудиофайлов MP3	Проверьте, чтобы на накопитель были скопированы аудиофайлы в формате MP3.
Пульт ДУ не работает	<p>В пульте нет батареек, батарейки установлены неправильно или разряжены.</p> <p>На линии между пультом и передней панелью устройства имеются загромождающие предметы или другие препятствия. Пульт удален слишком далеко или находится под большим углом в сторону от оси симметрии передней панели устройства.</p> <p>Устройство не включено в сеть.</p>	<p>Проверьте батарейки и при необходимости замените их.</p> <p>Старайтесь, чтобы между пультом и передней панелью SA-96 не было препятствий, а расстояние между ними не превышало 7 метров.</p> <p>Включите предусилитель.</p>
Даже при остановленном воспроизведении в акустических системах слышен низкочастотный фон.	Изучите раздел "фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.	Изучите раздел "фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон частот	20 Гц - 20 кГц ±0,5 дБ
Коэффициент гармонических искажений	< 0,1 % (1 кГц, 0,1 Вт)
Отношение сигнал/шум	> 90 дБ
Коэффициент усиления	11,6 дБ
Чувствительность по входу	380 мВ
Входное сопротивление	47 кОм
Разделение стереоканалов	> 80 дБ
Номинальное выходное напряжение предусилителя	2 В
Номинальная выходная мощность на выходе на головные телефоны	1 Вт (300 Ом)
Номинальная выходная мощность на выходе предусилителя	250 мВт (300 Ом)
Требования к электропитанию	220–240 В / 50 Гц
Входы	3 X стерео RCA (LINE IN) 1 X USB
Выходы	2 X стерео RCA (PRE OUT) 1 X стерео RCA (REC OUT) 1 X на наушники ("джек" 6,3 мм) 2 X POWER CONTROL ("мини-джек" 3,5 мм)
Габариты (ШхВхГ)	93 x 234 x 220 мм
Масса	3 кг
Цвет	черный / серебристый

Источник сигнала (аудио)

К источникам сигнала относятся те компоненты аудиосистемы Hi-Fi, которые являются источником нужных вам музыкальных программ и подключены к входу вашего усилителя (ресивера, предусилителя). Источниками могут быть проигрыватель CD, проигрыватель DVD, тюнер (радио), кассетная дека, DAT-магнитофон, персональный компьютер, проигрыватель грампластинок и т.п.

Bi-Amping

Bi-amping, или полосное усиление, это такая конфигурация, при которой каждая совместимая акустическая система подключается к двум усилителям мощности и двумя кабелями. Обычно одно кабельное соединение (полоса) используется для блока высоких частот акустической системы (АС), а второе — для блока низких или низких/средних частот. Для разделения полос таким образом будут использоваться встроенные в совместимые АС пассивные разделительные фильтры. Несмотря на то, что такая конфигурация требует два усилителя для каждой АС, она потенциально обеспечивает более высокое качество звучания, чем обычное подключение или двухпроводное подключение bi-wiring. При использовании полосного усиления каждая АС должна иметь две пары входных клемм и установленные между этими клеммами перемычки, если они есть, следует снять.

Bi-Wiring

Bi-wiring, или двухпроводное подключение, это такая конфигурация, при которой каждая совместимая акустическая система подключается к соответствующему каналу усилителя мощности двумя кабелями. Совместимая АС должна иметь две пары входных клемм, а перемычки между ними, если они установлены, следует снять. Обычно одно кабельное соединение (полоса) используется для блока воспроизведения высоких частот АС, а второе — для блока низких или низких/средних частот. Для разделения полос таким образом будут использоваться встроенные в совместимые АС пассивные разделительные фильтры. Несмотря на то, что такая конфигурация требует два соединительных кабеля между соответствующим каналом усилителя и каждой АС, она потенциально обеспечивает более высокое качество звучания, чем обычное подключение.

Чувствительность по входу

По стандарту эта та величина напряжения на входе (среднеквадратичная), которая позволяет получить максимальный неискаженный выходной уровень при установленном на максимум регуляторе выходного уровня усилителя. Например: для высокоуровневых входов чувствительность составляет от 100 мВ до 500 мВ, для входа ММ-звукоснимателя от 2 до 5 мВ, для входа МС-звукоснимателя от 0.1 до 0.5 мВ.

MP3

MP3 (MPEG-1 Layer 3) — это методика цифровой обработки звукового сигнала для снижения скорости и объема передаваемых цифровых данных. Первоначально она применялась в телевизионном вещании, но впоследствии стала использоваться и независимо от видеосигнала. Полученный аудиофайл имеет расширение ".mp3". Для снижения объема данных используются специальные алгоритмы сжатия и отсева звуковой информации, которые основаны на механизмах наименьшей заметности человеческим слухом. Параметры сжатия определяют характеристики создаваемого аудиофайла, который может содержать моно или стереосигнал, иметь различную частоту дискретизации и разрядность кода (например, 16 бит), различную глубину сжатия и отсева данных (например 128 кбит/с) и т.д. При воспроизведении MP3-файлов урон качества звучания может быть невелик, а объем данных может быть существенно уменьшен.

Уровень в дБ

В децибелах можно описать любые физические величины, но наиболее часто эта мера применяется для напряжения сигнала и его уровня. Принято называть звуковые сигналы уровнем ниже 1 В линейными, то есть совместимыми с линейными входами усилителя, то есть входами предназначенными для подключения проигрывателя CD, кассетной деки, проигрывателя DVD и т.д.

RCA

RCA — это стандарт аудиоразъема, когда-то предложенный американской корпорацией "Radio Corporation of America" (RCA).

Аппаратный и кабельный разъем имеют цилиндрический внешний стакан и центральный штырек, что позволяет передать по одному кабелю монофонический аудиосигнал (также применяется для композитного видео). В отличие от симметричного разъема XLR такой разъем часто называют несимметричным или небалансным.

Vincent



Сохраняйте чек после покупки устройства, отсчет гарантийного срока эксплуатации начинается с даты на чеке. Ниже запишите серийный номер устройства (вы найдете его на задней панели).

Серийный номер:

Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export · Südring 14 · D-76473 Iffezheim